

# Amo

## Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

על	ישראל	בני	עליכם	יהוה	דבר	אשר	הזה	הדבר	את	שמעו	1
juu-ya	Israeli	wana-wa	juu-yenu	Yahwe	alilinena	ambalo	hili	neni	-	Sikieni	
	<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	
	לאמר:	מצרים	מארץ	העליתי	אשר	המשפחה	כל				
	akisema	Misri	kutoka-nchi-ya	niliwaleta	ambayo	familia	familia-yote				
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3605</a>				

Sikilizeni neno hili alilosema Bwana dhidi yenu, enyi watu wa Israeli, dhidi ya jamaa nzima niliowapandisha toka Misri:

כן	על	האדמה	משפחות	מכל	ידעתי	אתכם	רק	2
kwa-hivyo	kwa-hiyo-	za-dunia	familia-zote	miongoni-mwa	nimewajua	ninyi	Ninyi-tu	
		<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7535</a>	
	עונתיכם:	כל	את	עליכם	אפקד			
	maasi-yenu	maasi-yenu-yote	kwa-sababu-ya	ninyi	nitawaadhibu			
	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>					

“Ni ninyi tu niliowachagua kati ya jamaa zote za dunia; kwa hiyo nitawaadhibu kwa ajili ya dhambi zenu zote.”

נועריו:	אם	בלתי	יחדו	שנים	הולכו	3
kukubaliana	kama-	bila-	pamoja	wawili	Je-wawili-watatembea	
<a href="#">H3259</a>		<a href="#">H1115</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H3212</a>	

Je, watu wawili hutembea pamoja wasipokubaliana kufanya hivyo?

היתן	לו	אין	וטרף	ביער	אריה	הישאג	4
Je-atatoa-sauti	kwake	hakuna	na-mawindo	msituni	simba	Je-ataunguruma	
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2964</a>		<a href="#">H7580</a>		
לקד:	אם	בלתי	ממענתו	קולו	כפיר		
kunasa	kama-	bila-	kutoka-pangoni-mwake	sauti-yake	simba-mchanga		
<a href="#">H3920</a>		<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H4585</a>				

Je, simba hunguruma katika kichaka wakati hana mawindo? Aweza kuvuma katika pango wakati ambao hajakamata chochote?

פה	העלה	לה	אין	ומנקש	הארץ	פה	על	צפור	התפל	5
mtego	Je-utaruka-	yeye	bila	na-mtego	ardhini	mtego	katika-	ndege	Je-itaanguka	
	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4170</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H6833</a>	<a href="#">H5307</a>	
				ולקוד:	לא	ולקוד	האדמה	מן		
				kunasa	bila	na-kunasa	ardhi	kutoka-		
				<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0127</a>			

Je, ndege aweza kuanguka kwenye mtego ulio ardhini ambapo hajategewa chambo? Je, mtego unaweza kufyatuka toka ardhini wakati ambapo hakuna chochote cha kunasa?

6 תהיה אמ יחררו לא ועם בעיר שופר יתקע אמ  
litatokea Kama- kutetemeka hawatetemeka na-watu mjini tarumbeta itapigwa Kama-  
[H1961](#) [H2729](#) [H3808](#) [H7782](#) [H8628](#)

רעה בעיר ויהוה לא עשה: kulifanya hakulifanya na-Yahwe mjini baya  
[H3808](#) [H3068](#)

Je, tarumbeta inapopigwa mjini kujulisha hatari, watu hawatetemeki? Mji upatwapo na maafa, je, si Bwana amesababisha?

7 סודו נלה אמ כי דבר יהוה אנני עשה לא כי  
siri-yake kufunua kama- bila- jambo Yahwe Bwana kufanya haatafanya Kwa-kuwa  
[H5475](#) [H1540](#) [H1697](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3808](#)

אל- עבריו הנביאים: manabii watumishi-wake kwa-  
[H5030](#) [H5650](#) [H0413](#)

Hakika Bwana Mwenyezi hatafanya neno lolote bila kuwafunulia watumishi wake manabii siri yake.

8 מי דבר יהוה אנני ירא לא מי שאנ אריה  
nani amenena Yahwe Bwana kuogopa asiyeogopa nani ameunguruma Simba  
[H4310](#) [H1696](#) [H3069](#) [H0136](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#) [H7580](#)

לא ינבא: kutabiri asiyetabiri  
[H5012](#) [H3808](#)

Simba amenguruma: je, ni nani ambaye hataogopa? Bwana Mwenyezi ametamka: je, ni nani awezaye kukosa kutoa unabii?

9 ואמרו מצרים בארץ ארמנות ועל- באשדוד ארמנות על- השמיעו  
na-semeni Misri nchi-ya ngome-za na-juu-ya Ashdodi ngome-za juu-ya Tangazeni  
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0759](#) [H0795](#) [H0759](#) [H8085](#)

בתוכה רבות מהומת וראו שמרון הרי על- האספו  
kati-yake makubwa machafuko na-angalieni Samaria milima-ya juu-ya Kusanyikeni  
[H8432](#) [H4103](#) [H7200](#) [H8111](#) [H2022](#) [H0622](#)

נעשיקים בקרבה: ndani-yake na-udhalimu  
[H7130](#) [H6217](#)

Tangazeni katika ngome za Ashdodi na katika ngome za Misri: "Kusanyikeni juu ya milima ya Samaria; angalieni wingi wa wasiwasi ulio ndani yake, na uonevu ulio miongoni mwa watu wake."

10 ונשד חמס האוצרים יהוה נאם נכחה עשות ידעו ולא  
na-uporaji udhalimu wanaohifadhi Yahwe asema- haki kutenda- kujua Na-hawajui-  
[H7701](#) [H2555](#) [H0686](#) [H3068](#) [H5002](#) [H5229](#) [H3045](#) [H3808](#)

פ בארמנותיהם: P katika-ngome-zao  
[H0759](#)

Bwana asema: "Hawajui kutenda lililo jema, wale ambao hujilundikia nyara na vitu vilivyotekwa katika ngome zao."

וְהוֹרֵד	הָאָרֶץ	וּסְבִיב	צֶר	יְהוָה	אֲדִנִּי	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	11
na-atashusha	nchi	atazunguka	Adui	Yahwe	Bwana	asema	hivyo	Kwa-hivyo	
<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5439</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
			אֲרָמוֹתַי:	וְנָבוֹז	עֲגוּד	מִמֶּנּוּ			
			ngome-zako	na-zitaporwa	nguvu-zako	kutoka-kwako			
			<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H0962</a>	<a href="#">H5797</a>				

Kwa hiyo hili ndilo asemalo Bwana Mwenyezi: “Adui ataizingira nchi; ataangusha chini ngome zenu na kuteka nyara maboma yenu.”

הָאָרִי	מִפִּי	הֲרַעָה	וַיֵּצֵא	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	12	
simba	kutoka-kinywani-mwa	mchungaji	anavyookoa	Kama-vile	Yahwe	asema	Hivyo		
<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
יִשְׂרָאֵל	בָּנֵי	יִנְצְלוּ	כֵּן	אֵין	בְּרֵל-	אוּ	כְרָעִים	שְׁתֵּי	
Israeli	wana-wa	wataokolewa	hivyo	sikio	kipande-cha	au	miguu	miguu-miwili	
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0915</a>		<a href="#">H3767</a>	<a href="#">H8147</a>	
	עָרֶשׁ:	וּבְדַמְשֵׁק	מִטָּה	בַּפֶּאֶת	בְּשַׁמְרוֹן	הַיְשָׁבִים			
	godoro	na-katika-Dameski	kitanda	katika-pembe-ya	katika-Samaria	wakaaao			
	<a href="#">H6210</a>	<a href="#">H1833</a>	<a href="#">H4296</a>	<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H3427</a>			

Hili ndilo asemalo Bwana: “Kama vile mchungaji aokoavyo kinywani mwa simba vipande viwili tu vya mfupa wa mguu au kipande cha sikio, hivyo ndivyo Waisraeli watakavyookolewa, wale wakaaao Samaria kwenye kingo za vitanda vyao, na katika Dameski kwenye viti vyao vya fahari.”

אַלְהֵי	יְהוָה	אֲדִנִּי	נְאֻם-	יַעֲקֹב	בְּבֵית	וְהָעִירִי	שִׁמְעוּ	13
Mungu-wa	Yahwe	Bwana	asema-	Yakobo	katika-nyumba-ya	na-shuhudieni	Sikilizeni	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3290</a>			<a href="#">H8085</a>	
							הַצְּבָאוֹת:	
							majeshi	

“Sikia hili na ushuhudie dhidi ya nyumba ya Yakobo,” asema Bwana, Bwana Mungu Mwenye Nguvu Zote.

עַל-	וּפְקַדְתִּי	עָלָיו	יִשְׂרָאֵל	פְּשָׁעֵי-	פְּקָדֵי	בְּיוֹם	כִּי	14
juu-ya	na-nitaadhibu	juu-yake	Israeli	makosa-ya	nitakapowaadhibu	siku-ile	Kwa-kuwa	
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6588</a>		<a href="#">H3117</a>		
	לְאַרְצִי:	וְנָפְלוּ	מַדְחָבָה	קַרְנֹת	וְנִנְדְּעוּ	בֵּית-אֵל	מִזְבְּחוֹת	
	ardhini	na-zitaanguka	madhabahu	pembe-za	na-zitakatwa	Betheli	madhabahu-za	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H1438</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H4196</a>	

“Siku nitakapomwadhibu Israeli kwa sababu ya dhambi zake, nitaharibu madhabahu za Betheli; pembe za madhabahu zitakatiliwa mbali na kuanguka chini.

וְאֶבְרִי	קִיגָזִי	בֵּית	עַל-	הַחֲרִף	בֵּית	וְהִכִּיתִי	15	
na-zitaangamia	kiangazi	nyumba-ya	pamoja-na	majira-ya-baridi	nyumba-ya	Na-nitapiga		
<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H7019</a>			<a href="#">H2779</a>		<a href="#">H5221</a>		
	ס	יְהוָה:	נְאֻם-	בְּתִים	וְסָפוּ	הַשָּׁן	בְּתֵי	
	S	Yahwe	asema-	nyingi	nyumba	na-zitaisha	pembe-za-ndovu	nyumba-za
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H5486</a>	<a href="#">H8127</a>		

Nitabomoa nyumba ya wakati wa masika, pamoja na nyumba ya wakati wa kiangazi; nyumba zilizonakshiwa kwa pembe za ndovu na majumba makubwa ya fahari yatabomolewa,” asema Bwana.